

بلاغ الشركات

القوائم المالية المجمعة

البنك التونسي الكويتي

المقر الاجتماعي: 10 مكرر، شارع محمد الخامس تونس

ينشر البنك التونسي الكويتي قوائمه المالية المجمعة للسنة المحاسبية المختومة في 2006/12/31. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير مراقبي الحسابات السيد أحمد منصور والسيد نور الدين الحاجي

الموازنة المجمعّة السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 (الوحدة : 1000 دينار)

2005/12/31	2006/12/31	إيضاحات	الأصول
870	3 041	1	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي التونسي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
29 500	19 541	2	- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
274 537	257 799	3	- مستحقات على الحرفاء
42 357	46 442	4	- عمليّات الإيجار المالي
13 031	13 475	5	- محفظة السندات التجارية
24 049	23 807	6	- سندات المساهمة
744	2 867	7	- استثمارات في مؤسسات شريكة
27 991	33 229	8	- أصول ثابتة
71 070	65 434	9	- أصول أخرى
484 149	465 635		مجموع الأصول
			الخصوم
1 528	917		- البنك المركزي التونسي ومركز الصكوك البريدية
50 598	19 546	10	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
39 108	41 200	11	- ودائع وأموال الحرفاء
109 904	128 301	12	- اقتراضات وموارد خصوصية
53 362	52 332	13	- خصوم أخرى
254 500	242 296		مجموع الخصوم
			حقوق الأقلية
24 919	22 730		- حصة الأقلية من الاحتياطات المجمعّة
1 353	1 191		- حصة الأقلية من النتائج الصافية
26 272	23 921		مجموع حصة الأقلية
			الأموال الذاتية
100 000	100 000		- رأس المال
99 586	95 714		- الاحتياطات المجمعّة
3 791	3 704		- النتيجة المجمعّة للسنة
203 377	199 418	14	مجموع الأموال الذاتية
484 149	465 635		وحقوق الأقلية مجموع الخصوم والأموال الذاتية

جدول التعهدات خارج الموازنة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006
(الوحدة : ب 1.000 دينار)

2005/12/31	2006/12/31	إيضاحات	الخصوم المحتملة
5 402	10 897		ضمانات و كفالات و ضمانات أخرى ممنوحة
986	727		اعتمادات مستندية
6 388	11 624	15	مجموع الخصوم المحتملة
			التعهدات المقدّمة
14 738	5 633		تعهدات التمويل المقدّمة للحرفاء
414	1 301		تعهدات السندات
15 152	6 934		مجموع التعهدات المقدّمة
			التعهدات المقبولة
38 085	13 473		تعهدات التمويل المقبولة
9 150	16 179		ضمانات على الإقتراضات
47 235	29 652	16	مجموع التعهدات المقبولة

جدول قائمة النتائج المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006
(الوحدة : ب 1.000 دينار)
إيضاحات

سنة 2005	سنة 2006	إيضاحات	
24 568	22 878	17	إيرادات الإستغلال البنكي فوائد دائنة ومداخليل مماثلة
4 680	4 126		فوائد دائنة ومداخليل مماثلة متأتية من عمليات الإيجار المالي
520	793	18	عمولات دائنة
479	522	19	مراييج محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
1 120	1 210		مداخليل محفظة الإستثمار
31 367	29 529		مجموع إيرادات الإستغلال البنكي
			تكاليف الإستغلال البنكي
- 9 737	-7 467	20	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
- 2 332	-2 231		عمولات مدينة وأعباء مماثلة تابعة لعمليات الإيجار المالي
- 355	-106	21	عمولات مدينة
- 12 424	-9 804		مجموع تكاليف الإستغلال البنكي
18 943	19 725		النتائج البنكي الصافي
- 12 282	-6 776		مخصصات احتياطي المخاطر نتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

		مخصصات احتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الإستثمار	
4 938	660		
7 754	4 303	22	إيرادات إستغلال أخرى
- 5 799	-6 127	23	مصاريف الأعوان
- 5 190	-3 183	24	أعباء الإستغلال العامة
- 1 841	-1 872		مخصصات استهلاكات ومدخرات على الأصول الثابتة
- 128	-384		الحصة في نتائج الشركات المجمعة حسب التقييم بالمعادلة
6 395	6 346		نتيجة الإستغلال
31	16		صافي الربح والخسارة للعناصر الأخرى العادية
-1 282	-1 466		الأداء على الأرباح
5 144	4 896		نتيجة الأنشطة العادية
1 353	1 191		حصة الأقلية
3 791	3 705		(حصة المجمع) النتيجة الصافية
3,441	3,305	26	بالدينار) النتيجة لكل سهم

جدول التدفقات النقدية المجمعة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006
(الوحدة : 1.000 دينار)

سنة 2005	سنة 2006	
47 776	57 161	التدفقات النقدية المتصلة بالإستغلال
(10 181)	(8 777)	(*) - إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة
177	(103)	- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
12 011	9 313	- ودائع / سحوبات مؤسسات بنكية أخرى
5 987	7 554	- قروض مسندة / سداد القروض الممنوحة للحرفاء
5 357	1 227	- ودائع / سحوبات الحرفاء
(6 760)	(12 083)	- سندات التوظيف
1 712	2 520	- مبالغ مسددة للأعوان ودائون آخرون
(2 789)	(2 666)	- تدفقات أخرى
53 290	54 146	- الضريبة المدفوعة على الأرباح
		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من الإستغلال
796	618	التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة الإستثمار
4 713	(986)	- مقاييض متأتية من سندات المساهمة
(27 528)	(34 334)	- إقتناء / تقويت في سندات المساهمة
		- إقتناء / تقويت في أصول ثابتة
(22 019)	(34 702)	التدفقات النقدية الصافية المخصصة لأنشطة الإستثمار
58 913	50 000	التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة التمويل
(51 542)	(50 913)	- إصدار اقتراضات في السوق المحلية
(5 540)	(12 673)	- سداد اقتراضات في السوق المحلية
(5 956)	(4 976)	خصوصية - إصدار إقتراضات / سداد إقتراضات
		- حصص أرباح مدفوعة
(4 125)	(18 562)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
27 146	882	- التغيير الصافي في السيولة و ما يعادلها
(14 746)	12 400	- السيولة و ما يعادلها في بداية السنة المحاسبية
12 400	13 282	25 السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة المحاسبية
		(*) بما فيها إسترجاع أصل قروض الإيجار المالي.

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة المختومة
2006 في 31 ديسمبر

1 - مراجع إعداد القوائم المالية المجمعة وتقديمها :

يتم إعداد القوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في تونس وخاصة المنصوص عليها في :

المعيار المحاسبي عدد 1 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996
المعايير المحاسبية للمؤسسات البنكية (عدد 21 إلى عدد 25)
المعايير المحاسبية المتعلقة بالقوائم المالية المجمعة (عدد 35 إلى عدد 37)
المعيار المحاسبي عدد 38 المتعلق بتجميع المؤسسات

قواعد البنك المركزي التونسي المنصوصة في منشوره عدد 24 لسنة 91 المؤرخ في 17 ديسمبر 1991 والمنقح بالمنشورين عدد 4 لسنة 1999 وعدد 12 لسنة 2001 .

2 - تاريخ الختم :

يتم إعداد القوائم المالية المجمعة بالإعتماد على القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2006 بالشركات المنتمية إلى مجال التجميع .

3 - مجال وطرق التجميع

يضم مجال التجميع كل الشركات التي يمارس عليها البنك التونسي الكويتي رقابة حصرية أو تأثيراً ملحوظاً .

وعلى ضوء ما تقدم ذكره يمكن تقديم مجال التجميع والطرق المعتمدة كما يلي :

الشركة	القطاع	نسبة المراقبة	تسبة الحصة في الأموال الذاتية	طريقة التجميع
البنك التونسي الكويتي	المالي	100 %	100 %	تجميع تام
شركة الإستيفاء	المالي	99,999 %	100 %	تجميع تام
شركة الاستشارة والوساطة المالية	المالي	79,94 %	79,940 %	تجميع تام
شركة عالم الاستثمار سيكار	المالي	100 %	85,347 %	تجميع تام
الشركة العربية التوليفية للإيجار المالي	المالي	50 %	50 %	تجميع تام
شركة عام المساهمات سيكاف	المالي	99,98 %	99,79 %	تجميع تام
(*) الشركة العامة للسياحة	السياحي	34,28 %	34,29 %	المعادلة
تونس سنتر	العقاري	22,75 %	22,75 %	تجميع تام
الشركة العقارية والسياحية الرباط	السياحي	20,99 %	20,99 %	المعادلة
سوسة سنتر	العقاري	36,5 %	36,5 %	المعادلة
الشركة التونسية لبعث الأقطاب الصناعية	العقاري	100 %	100 %	تجميع تام

(*) على إثر التغيير الذي حصل على مستوى هيكل رأس مال الشركة العامة للسياحة بداية سنة 2006، تمثل في بلوغ أحد المساهمين 65% من رأس مالها أصبح تجميع هاته الشركة ضمن مجمع البنك التونسي الكويتي بالمعادلة خلافاً لسنة 2005 الذي كان تجميعاً تاماً.

4 - طرق القيس :

يقع إعداد القوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي بإتباع طريقة قيس عناصر الأصول حسب التكلفة التاريخية.

5 - قواعد وطرق التجميع :

1.5 - طرق التجميع

التجميع التام

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك التونسي الكويتي رقابة حصرية.

تتطلب هذه الطريقة تعويض كافة اقتناء سندات المساهمة التي يملكها البنك في الشركات الفرعية بجملة عناصر الأصول والخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية والنتيجة.

التقييم بالمعادلة

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك التونسي الكويتي تأثيراً ملحوظاً. وتتطلب هذه الطريقة تقييم المساهمة مبدئياً بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الإعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الإقتناء.

2.5 - القواعد الخاصة بالتجميع

معالجة فوارق التجميع

تمثل فوارق التجميع، الفوارق بين أسعار اقتناء السندات والحصة التي تمثلها في الأصول المحاسبية الصافية للشركة المجمعة. ويتم توزيع هذه الفوارق بين فوارق التقييم والقيمة الإضافية الناتجة عن الإقتناء كما يلي :

- فوارق التقييم

وهي الفوارق بين القيمة الصحيحة للأصول والخصوم المحددة المقتناة وقيمتها المحاسبية في تاريخ الإقضاء.

- القيمة الإضافية الناتجة عن الإقضاء

وهي الفرق بين فوارق التجميع وفوارق التقييم المحتسبة. ويتم إدراجها ببند "القيمة الإضافية" ويتم استهلاكها على مدة استعمالها دون أن تتعدى مدة الاستهلاك عشرين سنة. الأرصدة والمعاملات داخل المجمع يتم حذف كامل الأرصدة والإيرادات والتكاليف المتبادلة داخل المجمع وذلك في ما يخص الشركات الفرعية التي يتم تجميعها بصفة تامة. أما بالنسبة للشركات الشريكة وفي ما يخص العمليات المنجزة معها فإنه يتم حذفها إذا كان لها تأثير هام على النتيجة المجمعة. معالجة الأداء

يتم إعداد القوائم المالية الموحدة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. ويتم حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة، الأكيدة أو المحتملة، الدائنة أو المدينة، للأحداث والعمليات الماضية أو الجارية. ويتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن اعتبار أنه من المحتمل تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية. أما الأداء المدين المؤجل فيتم احتسابه بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حالياً والخاضعة للأداء في المستقبل.

احتياطات مجمعة

الإحتياطات المجمعة تشمل احتياطات البنك التونسي الكويتي وحصتها في احتياطات الشركات المشمولة ضمن مجال التجميع وذلك حسب نسبة حصة المجموعة في الأموال الذاتية وذلك بعد المجانسة وحذف العمليات المتبادلة.

النتيجة المجمعة

تتكون النتيجة المجمعة من نتيجة البنك التونسي الكويتي ومساهمة الشركات المجمعة وذلك بعد المجانسة وحذف العمليات المتبادلة.

3.5 - أهم المعالجات التي تم إجرائها في إطار إعداد القوائم المالية المجمعة

مجانسة الطرق المحاسبية

لقد تم القيام بالتعديلات المطلوبة على القوائم المالية للشركات المنتمية إلى مجال التجميع لغاية تطبيق الطرق المحاسبية المعتمدة من قبل المجمع قبل استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمعة، وقد تمتثلت هذه التعديلات في :

حذف احتياطات إعادة التقييم على مستوى الشركات المقيمة بطريقة المعادلة، اعتماد طريقة الأداء المؤجل.

حذف الأرصدة والعمليات داخل المجمع

وقد وقع حذف الأرصدة والعمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمعة، وقد شمل الحذف :

الحسابات الجارية بين شركات التجمع؛

العمولات بين شركات التجمع ؛

المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتمية إلى مجال التجميع؛

تكاليف بعث القروض الرقاعية من طرف الشركة العربية الدولية للإيجار المالي والبنك التونسي الكويتي والمفوترة من طرف شركة الاستشارة والوساطة المالية ؛

أرباح الأسهم ومنح الحضور التي وزعتها الشركات المجمعة لفائدة البنك التونسي الكويتي ؛

التقويت في جزء من المستحقات على الحرفاء لفائدة شركة الإستخلاص الإستيفاء ؛

6- قواعد محاسبية أخرى للتقييم والتقديم

1.6 - احتساب القروض و عائداتها

تسجل تعهدات التمويلات خارج الموازنة عند الإلتزام بها، ثم تحول إلى الموازنة عند سحب الأموال بقيمتها الاسمية.

المستحقات المفوترة من طرف البنك التونسي الكويتي لفائدة شركة استخلاص الديون الاستيفاء تم استرجاعها على مستوى الموازنة المجمعة باعتبار قيمتها الخام قبل عملية التقويت.

تحتسب عمولة الدراسة بكاملها ضمن حسابات النتيجة إثر أول تسريح للقروض. تحتسب عمولات الكفالات ضمن حسابات النتيجة على امتداد فترة التعهد.

تحتسب عائدات القروض المقبوضة مسبقا عند حلول اجلها ضمن حساب للتسوية ثم تنقل ضمن حسابات النتيجة حسب الفترة المنقضية.

وتسجل عائدات القروض المصنفة المتعلقة بالأصول الجارية (صنف أ) أو بالأصول التي تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1) ضمن حسابات النتائج عند انقضاء الفترة وذلك طبقا لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991. مع العلم بأن عائدات القروض المفوترة والتي لم تسدد بعد والمتعلقة بالقروض المصنفة ضمن الأصول المشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب 2) والأصول التي يصعب استرجاعها كليا في الأجل (صنف ب 3) والأصول شبه الميئوس من استخلاصها (صنف ب 4) لا تدرج ضمن حسابات النتائج إلا عند استخلاصها الفعلي وفقا لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 وتخصم من الأصول بعد أن يقع تسجيلها ضمن الفوائد المؤجلة.

2.6 - عمليات الإيجار المالي

تسجل الأصول الممنوحة بطريقة الإيجار المالي حسب قيمتها الاسمية بدون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وتدرج ضمن بند عمليات الإيجار المالي مع العلم بأن هذه الأصول تحتسب طبقا للنظرية الاقتصادية وليس النظرية الامتلاكية.

توزع الأكرية المفوترة بين جزئي الأصل والفوائد.

قيمة عقود الإيجار المالي المبرمة والتي لم يتم تنفيذها بعد في تاريخ الختم تبين خارج الموازنة ضمن بند التعهدات الممنوحة .

3.6 - احتساب محفظة السندات و عائداتها

تحتوي محفظة السندات المسوكة من قبل مجمع البنك التونسي الكويتي على :

- سندات تجارية
- سندات مساهمة

وقد تمّ تقديم السندات المقيمة بطريقة المعادلة ضمن الأصول على مستوى الموازنة المجمّعة في بند خاص.

محفظة السندات التجارية :

سندات المتاجرة : تتميز بسيولتها ويقع اقتناؤها لغاية إعادة بيعها في أجل لا يتجاوز ثلاثة أشهر.
سندات التوظيف : وهي السندات التي لم يقع ترتيبها ضمن بند سندات متاجرة ولا ضمن سندات محفظة الإستثمار.
سندات المساهمة :
تحتوي محفظة الإستثمار على :

السندات التي تمثل حصصا في رأس مال الشركات التي تعتبر ملكيتها المستديمة مفيدة لنشاط البنك (سندات مساهمة دائمة): سندات مساهمة وحصص في مؤسسات شركة وحصص في مؤسسات مرتبطة.

السندات المكتتبة في إطار تمويل والمدرجة ضمن اتفاقية تفويت والتي لم يتم بعد التفويت فيها كليا.

الإجراءات المحاسبية والتقييم بتاريخ الإختتام :

يتم تسجيل السندات عند اقتنائها محاسبيا بحسب تكلفتها دون الأخذ بعين الإعتبار مصاريف الإقتناء بإستثناء أتعاب الدراسة والإستشارة المستخدمة عند إقتناء سندات الإستثمار ، سندات المساهمة أو حصص المؤسسات المشتركة والمؤسسات المزوجة والمؤسسات المرتبطة.

وقد تمّ تقييم الأسهم التي تمّ التفويت فيها لفائدة شركة عالم المساهمات سيكاف على مستوى الموازنة المجمّعة بإعتبار القيمة الدنيا بين الكلفة التاريخية والقيمة الحسابية.

تسجلّ السندات المكتتبة وغير المدفوعة ضمن تعهدات خارج الموازنة بثمن إصدارها.

عند تاريخ إقفال الحسابات ، يتمّ تقييم السندات كالاتي :

سندات المتاجرة : تقيم سندات المتاجرة بسعر السوق (معدل سعر السوق). وتسجلّ الفوارق المنجّرة عن هذا التقييم ضمن النتيجة.
سندات التوظيف : يتمّ تقييم هذه السندات لكلّ صنف على حدة حسب سعرها في السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات غير المدرجة .

ولا يمكن تعويض ناقص القيمة الكامن والملاحظ في صنف ما بفائض القيمة الكامن والملاحظ في أصناف أخرى.

وينتج عن ناقص القيمة الكامن والمنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية وسعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات، تكوين مخصصات بقيمة الإنخفاض. غير أنه لا يتمّ الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

سندات الإستثمار : يتمّ تقييم هذه السندات بالنسبة لكلّ صنف على حدة حسب سعرها في السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات غير المدرجة. وتتمّ معالجة فائض القيمة بنفس الطريقة المتبعة للنسبة لسندات التوظيف. في حالة ناقص القيمة الكامنة يتمّ تكوين مخصصات في الحالتين التاليتين :

احتمال كبير أنّ البنك سيحتفظ بالسندات إلى غاية حلول أجلها،

وجود خطر يتعلّق باحتمال عجز الجهة المصدرة للسندات عن الوفاء بتعهداتها .

إحتساب العائدات على محفظة السندات :

تؤخذ مداخيل السندات ذات الدّخل القار بعين الإعتبار في الإيرادات بصفة مقسّطة على الفترة المعنية، إذ يدرج فائض قيمة الأسهم المفوت فيها في إطار اتفاقيات الاكتتاب مع إعادة التفويت ضمن المداخيل عندما يكون استرداده أمرا حقيقيا .

السندات المقيمة بطريقة المعادلة :

يتمّ إدراج التغيرات في حصة المجمع في الأصول الصافية للشركات المقيمة بطريقة المعادلة ضمن بند "استثمارات في مؤسسات شركة" بين أصول الموازنة المجمّعة.

إذا تجاوزت أو تساوت حصة المجمع في خسائر المؤسسة الشركة مع القيمة المحاسبية للمساهمة المسجلة حسب طريقة التقييم بالمعادلة ، فإنّ المجمع عادة ما يتوقف عن الأخذ بعين الاعتبار حصته في الخسائر اللاحقة. وبالتالي تضبط المساهمة بقيمة تساوي صفر.

4.6 - احتساب الموارد والأعباء المتعلقة بها

تدرج تعهدات التمويل المقبولة خارج الموازنة في تاريخ إبرامها ثم تنقل إلى الموازنة في تاريخ السحوبات. تحتسب فوائد وعمولات تغطية الصّرف بعنوان الإقتراضات ضمن الأعباء في تاريخ استحقاقها .

5.6 - تقدير المخاطر وتغطية التعهدات

1.5.6 - مخصّصات على القروض

تمّ تقدير المخصّصات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر التالية :

- مخاطر جارية (صنف أ)
مخاطر تتطلب متابعة خاصّة (صنف ب 1)
مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب 2)
مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب 3)
مخاطر ذات مخاطرة شبه ميؤوس من استخلاصها (صنف ب 4)

يتمّ احتساب المخصّصات اللازمة اعتماداً على تصنيف المستحقّات وحسب نسب المخصّصات المعتمدة وبعد خصم الفوائد المؤجلة وقيمة الضمانات المتحصّل عليها ، من جملة تعهّدات الحريف.

تكون نسب المخصّصات على النحو التالي :

- 20% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
50% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
100% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

في إطار تدعيم تغطية المستحقّات المصنّفة بالمخصّصات طبقاً لتوصيات البنك المركزي التونسي ، لقد ركّز المجمع طريقة جديدة أكثر حذراً لتحديد مبلغ المخصّصات على المستحقّات والتي تتمثل في التخفيض التدريجي من تأثير قيمة الضمانات المقبولة في احتساب المخصّصات، وذلك بتطبيق نسبة تخفيض إختياريّة للقيمة الإقتصادية للضمانات لتوزيع المخصّصات الإضافيّة على العلاقات.

بالنسبة لسنة 2006 تمّ اعتماد نسبة ثابتة للتخفيض الإختياري للقيمة الإقتصادية لضمانات جميع الحرفاء ، وقدرت هاته النسبة بـ 17,1% .

وفي إطار مجانسة الطرق المحاسبية تمّ اعتماد هذه الطريقة عند إعداد القوائم المالية المجمّعة بالنسبة للشركة الفرعية " الإستيفاء " .

2.5.6 - المخصّصات على المساهمات

تم تقييم السندات عند اقفال الحسابات على أساس القيمة المتعارف عليها ويقع توظيف مخصّصات لتغطية ناقص القيمة ذي الطابع الدائم المحتمل في قيمتها.

بالنسبة للأسهم غير المدرجة بالبورصة، يقع تقييمها على أساس آخر قيمة محينة للشركة ويقع توظيف مخصّصات لتغطية ناقص القيمة ذي الطابع الدائم المحتمل في قيمتها.

6.6 - الأصول الثابتة وأصول أخرى غير جارية

تحتسب الأصول الثابتة بقيمة اقتنائها ويتمّ إطفؤها حسب الطريقة الخطيّة. وتكون نسب الاستهلاك كالتالي :

أثاث ومعدّات	10 %
وسائل النقل	20 %
معدّات إعلاميّة	15 %
تصميمات وبرامج إعلاميّة	33 %
تهيئات وتجهيزات وتركيبات	10 %
مصارييف الهياكل المسلّحة والدراسات المتعلقة بها	2 %
الجدران البلورية والبلاط	5 %
التجهيزات الخشبيّة والخردجة الملتحمة بها	5 %
تجهيزات التكيف والإضاءة	10 %
المصاعد وتجهيزات مختلفة أخرى	10 %

يتمّ تسجيل الأعباء المؤجلة ضمن بند أصول أخرى لسبب انعكاسها الإيجابي على السّنوات المحاسبية اللاحقة .

7- الإيضاحات (الأرقام بالآلاف الدينانير)

1.7- الأصول

الإيضاح 1 : خزانة وأموال لدى البنك المركزي، ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامّة للبلاد التونسية

بلغ رصيد هذا البند 3 041 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2006 مقابل 870 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2005 مفصلاً كالآتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
نقد بالصندوق	332	76
أرصدة بالدينار والعملة بالبنك المركزي	2 709	794
المجموع	3 041	870

الإيضاح 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية

بلغ رصيد هذا البند 19 541 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2006 مقابل 29 500 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2005 مسجلاً نقصاً بمبلغ 9 959 ألف دينار ، وتفصيله كالآتي :

(الوحدة : ألف دينار)

البيانات	2006/12/31	/12/312005
ودائع المجموعة الاستثمارية الكوبيتية وسيماكس الموظفة بالبنك المركزي التونسي	11 527	11 592
المبالغ الموظفة في السوق النقدية	3 003	11 008
أرصدة دائنة لدى البنوك	294	3 269
قروض ممنوحة لشركات الإيجار المالي	4 717	3 631
المجموع	19 541	29 500

الإيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

لقد سجل هذا البند في نهاية ديسمبر 2006 رسيدا صافيا من المخصصات الموزعة على الديون والفوائد المؤجلة قدره 257 799 ألف دينار مقابل 274 537 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2005 وتفصيله كالآتي :

البيانات	2006/12/31	/12/312005
أقساط قروض لم تحلّ آجال استخلاصها	271 264	280 992
ديون غير مستخلصة	194 211	179 014
- أقساط أصل قروض غير مستخلصة	76 531	73 733
- فوائد غير مستخلصة	61 589	51 461
- فوائد تأخير وعمولات	56 091	53 820
فوائد وعمولات جارية لم يحلّ أجل دفعها	2 022	1 408
حسابات مدينة أخرى	12 559	14 794
المجموع الخام للمستحقات على الحرفاء	480 056	476 208
تطرح منها المخصصات والفوائد المؤجلة	(222 257)	(201 671)
- مخصصات موزعة على الديون	(76 606)	(68 677)
- فوائد مؤجلة	(145 651)	(132 994)
المجموع الصافي للمستحقات على الحرفاء	257 799	274 537

الإيضاح 4 : عمليات الإيجار المالي

بلغ رصيد هذا البند 46 442 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 42 357 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالآتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
موجودات مسلمة في نطاق الإيجار المالي	120 383	103 191
مخصصات على موجودات مسلمة في نطاق الإيجار المالي	-	(1 175)
استهلاكات الموجودات المسلمة في نطاق الإيجار المالي	(74 231)	(61 630)
ديون غير مستخلصة	7 582	8 616
فوائد مؤجلة	(7 292)	(1 049)
مخصصات	-	(5 596)
المجموع الصافي لعمليات الإيجار المالي	46 442	42 357

الإيضاح 5: المحفظة التجارية

بلغ رصيد هذا البند 13 475 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 13 031 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
رقاع	1 692	1 846
أسهم	8 976	8 363
سندات خزينة الدولة	2 586	2 586
مستحقات متعلقة بها	221	254
تطرح منها المخصّصات	-	
مخصّصات	-	(18)
المجموع الصافي للمحفظة التجارية	13 475	13 031

الإيضاح 6: محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا البند 23 807 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 24 049 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلا نقصا بمبلغ 242 ألف دينار، وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
سندات مساهمة	51 579	52 785
رقاع	886	0
مستحقات متعلقة بها	772	578
تطرح منها	-	
المخصّصات	(29 430)	(29 314)
المجموع الصافي لمحفظة الاستثمار	23 807	24 049

الإيضاح 7: استثمارات في مؤسسات شريكة

ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي : بلغ رصيد هذا البند ما قدره 2 867 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 744 ألف دينار في 31

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
شركة سوسة سنتر	161	216
سندات الشركة العقارية والسياحية "الرباط"	246	528
سندات الشركة العامة للسياحة	2 460	-
المجموع	2 867	744

الإيضاح 8: الأصول الثابتة

بلغ رصيد بند "الأصول الثابتة" في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 33 229 ألف دينار مقابل 27 991 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلا بذلك زيادة بمبلغ 5 238 ألف دينار وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
أرض	8 418	3 796
مبنى المقرّ الإجتماعي	4 462	4 271
مباني تسويق	34 364	33 137
وسائل النقل	718	802
معدّات مكتبية وإعلامية	1 821	1 696
أثاث وأدوات مكتبية	669	580
تجهيزات ومعدّات أخرى	1 424	1 137
أصول أخرى	255	598
تطرح	-	
الاستهلاكات المضمومة	(18 902)	(18 026)
مجموع صافي القيمة الدفترية	33 229	27 991

الإيضاح 9: الأصول الأخرى

بلغ رصيد هذا 65 434 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 71 070 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلاً نقصاً بمبلغ 5 636 ألف دينار، وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
مخزونات الأنشطة غير المالية	2 543	6 325
ودائع وكفالات	3	4
الدولة والجماعات المحلية	31 616	33 367
الأصول الأخرى	31 857	31 892
تطرح مخصّصات على المدينون الآخرون	(585)	(518)
المجموع الصافي	65 434	71 070

2.7 - الخصوم

الإيضاح 10 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

بلغ رصيد هذا البند 19 546 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 50 598 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
بنوك- حسابات عادية	0	0
المؤسسات المالية	0	204
اقتراضات بالدينار	19 546	50 394
المجموع	19 546	50 598

الإيضاح 11: ودائع الحرفاء

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 41 200 ألف دينار مقابل 39 108 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلاً زيادة بمبلغ 2 092 ألف دينار وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
حسابات جارية	7 980	6 265
حسابات توظيف	-	103
حسابات بأجل-رقاع خزينة	29 547	30 536
حسابات أخرى مستحقة للحرفاء	3 673	2 204
المجموع الخام	41 200	39 108

الإيضاح 12: اقتراضات وموارد خصوصية

بلغ رصيد بند "الاقتراضات الطويلة والمتوسطة المدى" 128 301 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 109 904 ألف دينار بالنسبة 31 ديسمبر 2005 مسجلاً بذلك زيادة قدرها 18 397 ألف دينار وتفصيلها كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
اقتراضات محلية	68 703	40 890
موارد خصوصية	58 552	66 997
ديون مرتبطة بالاقتراضات	1 046	2 017
المجموع الصافي	128 301	109 904

الإيضاح 13: خصوم أخرى

بلغ رصيد بند "الخصوم الأخرى" 52 332 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 53 362 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلاً بذلك نقصاً قدره 1 030 ألف دينار، وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
مزودون	1 623	2 233

أعوان	2 094	839
الدولة والجماعات الإجتماعية	3 025	2 970
حسابات تسوية خصوم	6 450	3 622
ديون أخرى	1 279	3 746
أداء مدين مؤجل	27 441	27 453
متخدرات وتعديلات	10 420	12 499
المجموع	52 332	53 362

3.7 - الأموال الذاتية

الإيضاح 14: الأموال الذاتية

يبلغ رأس مال البنك المجمع 100 000 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006، ويتكوّن من 1 000 000 سهم بقيمة إسمية تساوي 100 دينار مدفوعة بالكامل .

بلغت الأموال الذاتية للبنك قبل تخصيص نتائج السنة المحاسبية 2006 ما قيمته 199 418 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2006 مقابل 203 377 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2005 مسجلاً بذلك نقصاً بمبلغ 3 959 ألف دينار، وتفصيله كالاتي

2006/12/31	نتيجة تغييرات المحيط السنة	نتيجة تغييرات المحيط السنة	تعديلات القوائم المالية الفردية	توزيع مدخرات	توزيع الأرباح	الصندوق الاجتماعي	2005/12/31	مجموعة البنك التونسي الكويتي
197 193	374			(3000)	488	(109)	199 440	البنك التونسي الكويتي
753	496				14	1	242	الشركة العربية الدولية للإيجار المالي
-425	2 705				(4 489)		1 359	شركة الاستيفاء
407	124				7		276	شركة الاستشارة والوساطة المالية
9	-24				2		31	شركة عالم المساهمات
882	245				(256)		893	شركة عالم الاستثمار
-1 964	-53						(1 911)	شركة سوسة سنتر
2 837	183				(133)	(2)	2 789	شركة تونس سنتر
985	-93				(141)		1 219	الشركة العامة للسياحة
-1 245	-238		(45)				(962)	الشركة العقارية والسياحة "الرباط"
-15	-15						0	الشركة التونسية لبعث الأقطاب الصناعية
199 418	3 704	0	(45)	(3 000)	(4 508)	(110)	203 377	مجموع المجمع
5 903	496				14	1	5 392	حصة الأقلية في الشركة العربية الدولية
0	0						0	حصة الأقلية في شركة الاستيفاء
303	31				2		270	حصة الأقلية في شركة الاستشارة والوساطة
0	0						0	حصة الأقلية في شركة عالم المساهمات
356	42	196			-44	1	161	حصة الأقلية في شركة عالم الاستثمار
17 359	622				(447)	(8)	17 192	حصة الأقلية في شركة تونس سنتر
0	0	(3 257)					3 257	حصة الأقلية في الشركة العامة للسياحة
0	0						0	حصة الأقلية في ش ت لبعث الأقطاب الصناعية
23 921	1 191	(3 061)	0	0	(475)	(6)	26 272	مجموع حقوق الأقلية

4.7 - تعهدات خارجة الموازنة

الإيضاح 15: ضمانات وكفالات وضمائم أخرى مقدّمة
يأتي تفصيل هذا البند كما يلي :

2005-12-31	2006-12-31	البيانات
4 214	7 597	ضمانات على قروض رقاعية
1 188	3 300	كفالات بنكية
986	727	إعتمادات مستندية
6 388	11 624	المجموع

الإيضاح 16: التعهدات المقبولة

بلغت التعهدات المقبولة في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 29 652 ألف دينار مقابل 47 235 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 ويأتي تفصيل هذا البند كما يلي :

البيانات	2006-12-31	2005-12-31
تعهدات التمويل المقبولة	13 473	38 085
باقي خط قرض البنك الإفريقي للتنمية	-	29 990
فوائد لم تحل أجلها على عمليات الإيجار المالي	6 872	7 094
ضمانات حقيقية مقبولة من الحرفاء	2 245	1 001
ضمانات بنكية على مستحقات الحرفاء	4 356	-
ضمانات مقبولة	16 179	9 150
ضمانات مقبولة على الإقتراضات	16 179	9 150
المجموع	29 652	47 235

5.7 - قائمة النتائج

الإيضاح 17: فوائد دائنة و مداخل مماثلة

بلغ رصيد بند "فوائد دائنة ومداخل مماثلة" ما قدره 22 878 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 24 568 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
عمولات التعهد	77	70
عمولات الضمانات والكفالات الممنوحة	57	39
مداخل عمليات مالية في السوق النقدية	213	1 131
فوائد على سندات خزينة الدولة	253	254
فوائد على الحسابات المدينة	185	106
فوائد على القروض قصيرة المدى	544	371
فوائد على القروض متوسطة وطويلة المدى	21 549	22 597
المجموع	22 878	24 568

الإيضاح 18: العمولات

بلغ رصيد بند "العمولات" في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 793 ألف دينار مقابل 520 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
عمولات الدراسة والتصرف	370	363
عمولات التعهد	3	1
عمولات على عمليات وساطة بالبورصة	292	94
عمولات العمليات البنكية	37	12
عمولات عمليات التجارة الخارجية	91	50
المجموع	793	520

الإيضاح 19: مرابيح محفظة السندات التجارية

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 522 ألف دينار مقابل 479 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
حصص أرباح موزعة	112	234
عائدات القروض الرقاعية	72	92
مرابيح على عمليات مالية	122	68
زائد قيمة التفويت في سندات تجارية	364	312
استرداد مخصصات على سندات تجارية	-	253
مخصصات المدخرات على السندات التجارية	(148)	(480)
المجموع	522	479

الإيضاح 20 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 7 467 ألف دينار مقابل 9 737 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
فوائد الإقتراضات بالسوق النقدية	781	484
فوائد الإقتراضات المحلية متوسطة وطويلة المدى	3 426	4 524
فوائد الإقتراضات الخارجية متوسطة وطويلة المدى	1 723	2 196
عمولات جارية على الإقتراضات الخارجية	731	1 141
فوائد الحسابات الجارية المفتوحة لحرفاء البنك	768	1 368
مصاريف وحسابات البنك المفتوحة لدى البنوك	38	24
المجموع	7 467	9 737

الإيضاح 21 : عمولات مدينة

بلغ رصيد بند "العمولات المدينة" في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 106 ألف دينار مقابل 355 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005، وتفصيله كالاتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
عمولات الإقتراضات المحلية	82	62
عمولات الإقتراضات الخارجية	5	202
عمولات على عمليات السندات والصرف	7	74
عمولات أخرى	12	17
المجموع	106	355

الإيضاح 22: إيرادات استغلال أخرى

بلغ رصيد هذا البند 4 303 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 7 754 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
عائدات الأنشطة غير المالية	591	5 542
منتجات مخزونة للأنشطة غير المالية	1	-2 208
منتجات ثابتة للأنشطة غير المالية	-	623
مداخل المباني المسوغة	3 474	3 680
عائدات أخرى	-	28
زائد قيمة التقويت في الأصول الثابتة	237	89
المجموع	4 303	7 754

الإيضاح 23: مصاريف الأعوان

بلغ رصيد هذا البند 6 127 ألف دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 5 799 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
الأجور والرواتب	4 754	4 540
الأعباء الإجتماعية والأداءات	1 273	1 090
مصاريف أخرى مرتبطة بالأعوان	100	169
المجموع	6 127	5 799

الإيضاح 24 : أعباء الإستغلال العامة

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 3 183 ألف دينار مقابل 5 190 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 وتفصيله كالاتي:

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
ضرائب وأداءات	234	230
أشغال، تزويدات وخدمات خارجية	1 739	1 922
مصاريف النقل والتنقل	29	70
مصاريف التصرف المختلفة	34	895
شراءات مستهلكة لأنشطة غير مالية	1 147	2 073
المجموع	3 183	5 190

الإيضاح 25: السيولة وما يعادلها السيولة

بلغت السيولة وما يعادلها في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 13 282 ألف دينار مقابل 12 400 ألف دينار في 31 ديسمبر 2004 وتفصيلها كما يلي :

المسمى	2006-12-31	2005-12-31
الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية	1 512	46
مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية	1 533	1 347
الرصيد الصافي للإقتراضات والتوظيف بالسوق النقدية	10 237	11 007
المجموع	13 282	12 400

5.7 - إيضاحات أخرى حول القوائم المالية**الإيضاح 26 : النتيجة لكل سهم**

تأتي النتيجة لكل سهم والبيانات المستخدمة لتحديدتها بعنوان السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 كما يلي :

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
النتيجة الصافية (بالدينار)	3 705	3 791
المبالغ المخصصة للصندوق الإجتماعي (*)	400	350
النتيجة الصافية للأسهم العادية (بالدينار)	3 305	3 441
العدد الوسطي للأسهم العادية	1 000 000	1 000 000
النتيجة لكل سهم (بالدينار)	3,305	3,441

(*) يتوقع أن يتم تخصيص 400 ألف دينار للصندوق الاجتماعي تحت عنوان السنة المحاسبية 2006 .

توافق النتيجة لكل سهم والمحددة بهذه الطريقة حصة كل سهم من الأرباح الأساسية وكذلك حصة كل سهم من الأرباح المنخفضة مثلما حدتها المعايير المحاسبية. وتحتسب هذه النتيجة بقسمة النتيجة الصافية التابعة للأسهم العادية على العدد الوسطي للأسهم المتداولة خلال السنة المحاسبية .

تقرير مراقب الحسابات
2006 السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر

، السادة مساهمي البنك التونسي الكويتي

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جلتكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 19 جوان 2006 ، نقدّم لكم فيما يلي تقريرنا لمراقبة القوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك الفحوص الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية .

1 - الرأي على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006 . إن إعداد هذه القوائم المالية هو من مسؤولية هيكل تسيير البنك ومجلس إدارته. تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية مجمعة صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء . كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف .

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية المجمعة استنادا إلى أعمال التدقيق .

لقد تمّ تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية المجمعة خالية من إخلالات هامة نسبيا .

إنّ تدقيق القوائم المالية المجمعة يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية المجمعة . يرتكز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية المجمعة مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام .

كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية المجمعة ككل .

ونعتقد أنّ الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية المجمعة .

ونتيجة لذلك ، فإننا نبدي التحفظ التالي :

إن الشركة التونسية لبعث الأقطاب الصناعية والعقارية " STPI " التي تمّ تجميعها بطريقة التجميع التام لم توفر قوائم مالية مدققة بتاريخ 31 ديسمبر 2006 وقد تأسست هاته الشركة في موفى شهر جويلية 2006 . ولذلك تمّ الإعتماد على قوائم مالية وقتية لتحديد نسبة المجمع في الأرباح والاحتياطات والتي بلغت بتاريخ 31 ديسمبر 2006 خسارة بقيمة 15 ألف دينار . وقد يؤدي الإعتماد على القوائم المالية النهائية إلى قيمة مختلفة .

وفي رأينا وباستثناء النقطة المشار إليها أعلاه فإنّ القوائم المالية المجمعة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وافية لكلّ ما هو هام نسبيا عن الوضعية المالية للمجمع وعن نتائج أعماله وتدقيقه النقدي للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2006 طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية .

وبدون إعادة اعتبار رأينا على القوائم المالية المجمعة الذي أبديناه في الفقرة أعلاه ، فإننا نلفت انتباهكم إلى الوضعية المشار إليها ضمن الإيضاح 5.6 من القوائم المالية المجمعة والمتعلقة بالسياسة الجديدة لتحديد المخصصات على المستحقات والتي تمّ اعتمادها انطلاقا من سنة 2005 . وتتمثل هاته السياسة أساسا في احتساب تخفيض تدريجي على قيمة الضمانات . ومما تجدر الإشارة إليه ، فإنّه قد نتج عن هاته السياسة تقييد أعباء إضافية بعنوان المخصصات على المخاطر بما قدره 9 مليون دينار ضمن حسابات النتائج لسنة 2005 .

وفيما يتعلق بالسنة المالية 2006 ، فقد بلغت المخصصات الإضافية الناتجة عن تطبيق السياسة الجديدة مبلغا قدره 4,7 مليون دينار تمّت تغطية جزء منها باحتياطي المخاطر البنكية العامة والبالغة 3 مليون دينار والتي تمّ توظيفها لتغطية المخاطر على المستحقات ، طبقا لقرار الجلسة العامة العادية بتاريخ 19 جوان 2006 .

2 - الفحوص الخاصة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

واعتمادا على فحوصنا ، فإننا نبدي نفس التحفظ المذكور أعلاه فيما يتعلق بأمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي لنشاط المجمع لسنة 2006 ومطابقتها مع القوائم المالية المجمعة .

تونس في 14 جوان 2007

أم س إرنست ويونغ
نور الدين حاجي

تونس في 14 جوان 2007

إلى سامي حناية المساواة للمساهمين في رأسمال البنك التونسي الكويتي والصحة

تفصيلاً للمأمورية التي تفضلتم بإسنادها إلينا، يطيب لنا أن نرفع إليكم تقريرنا العام حول البيانات المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2006.

1. قمنا بمراجعة البيانات المالية المجمعة للبنك التونسي الكويتي بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2006 والمتضمنة الموازنة مجمعة وقائمة النتائج مجمعة وجدول التدفقات المالية المجمعة والإيضاحات حول البيانات المالية المذكورة بعنوان الفترة الفاصلة بين غرة جانفي وموفي ديسمبر 2006 علماً وأن إعداد هذه البيانات المالية يرجع بالنظر إلى مجلس إدارة البنك ويتم تحت مسؤوليته وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات بناء على التزامنا بالاستقلالية وتأسيساً على أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها.

2. وقد اعتمدنا في قيامنا بمراقبة البيانات المالية المجمعة على القواعد المتعارف عليها عادة في ميدان التدقيق والتي تستوجب منا تخطيط أعمالنا وإنجازها قصد الوصول إلى قناعة معقولة بأن البيانات المالية المذكورة لا تتضمن أخطاء جوهرية ذات أهمية تسيبية.

3. تم تحديد مجال تجميع البيانات المالية للبنك التونسي الكويتي بإحكام 3 مؤسسات ضمن المجال المذكور باعتماد طريقة المعادلة وهي "الشركة العامة للسياحة" و"الشركة العقارية والسياحية الرباط" و"شركة سوسة سنتر" و"شركة 7 مؤسسات باعتماد طريقة

Audit. Tax. Consulting. Corporate Finance.

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

4

التجميع التام وهي "شركة الإستيفاء" و"شركة الاستشارة والوساطة المالية" و"شركة عالم الاستثمار سيكار" و"الشركة العربية الدولية للإيجار المالي" و"شركة عالم المساهمات سيكاف" و"شركة تونس سنتر" و"الشركة التونسية لبعث الأقطاب الصناعية" علماً وأن "شركة تونس سنتر" تخضع لرقابة المجمع في حدود نسبة 22,75 بالمائة مما يحول في رأينا دون إمكانية إقامتها ضمن القوائم المالية المجمعة باعتماد طريقة التجميع التام.

واستثنى البنك عن مجال تجميع البيانات المالية شركة "عالم السندات ذات الرأسمال المتغير" التي تخضع فعلياً في رأينا لرقابة المجمع بواسطة "شركة الاستشارة والوساطة المالية" وذلك بموجب ما للأخيرة من صلاحيات تسيير وما للمجمع من تأثير على قرارات مجلس الإدارة الذي يحتل صلبه أغلبية المقاعد.

4. توصلنا من قبل البنك بالقوائم المالية وبإضبارات التجميع وتقارير مراقبي الحسابات بالنسبة لجميع الشركات التي تم إقامتها ضمن مجال التجميع وتمكننا تبعاً لذلك من الوقوف على مصادقة مراقبي الحسابات على عدالة وقانونية القوائم المالية المعروضة باستثناء "الشركة العقارية والسياحية الرباط" التي تضمن تقرير مراقب حساباتها على جملة من الاحترازاات يتعلق أهمها بعدم تأكده من توفر شروط استمرارية الاستغلال بالنسبة للشركة المذكورة.

5. اعتمد المجمع ابتداء من السنة المالية 2005 بالنسبة لكل البنك التونسي الكويتي وشركة استخلاص الديون "الإستيفاء" منهجا يتمثل في تقليص قيمة الضمانات الممنوحة على أساس جزافي أدى في موفي 2006 إلى رصد مخصصات إضافية لتغطية "مخاطر عامة" زيادة عما تم رصده لتغطية مخاطر عدم وفاء العملاء بتعهداتهم أخذاً بالقيمة الاقتصادية الحقيقية للضمانات الممنوحة من قبلهم.

وفي رأينا فإن توظيف المخصصات المرصودة لتغطية المخاطر العامة وإدراجها سلبي ضمن أصول المجمع وتوزيعها على المستحقات حالة بحالة يؤدي إلى مزيد التقليل في قيمة تلك الأصول لا تبرره الاعتبارات الاقتصادية ولا يستجيب لمقتضيات المعايير المحاسبية.

6. أدرج البنك بالقيمة الاسمية المحيئة ضمن أصوله المستحقات التي سبق له أن فوت فيها خلال السنوات 2001 و2002 و2004 بالدينار الرمزي لفائدة شركة استخلاص الديون "الإستيفاء".

علما وأن عملية التقيوت المومل إليها قد تمت خلال السنوات 2001 و2002 و2004 وبالتوازي مع تسجيل خسارة -اعتبرها البنك نهائية- ضمن حساباته مما يستوجب في رأينا العدول الآن على قيد هذه المستحقات مجددا ضمن أصول البنك المجمع.

واعتبارا لما سبق فإن قيام البنك بقيد المستحقات المذكورة رجعيًا خلال السنة المالية موضوع التدقيق يعد في رأينا تراجعًا عما تم إقراره مسبقًا خلال السنوات 2001 و2002 و2004 من حيث الطبيعة النهائية للخسارة المسجلة بعنوان عملية التقيوت المشار إليها.

وبذلك فإن إدراج المستحقات المفوت فيها بقيمتها الاسمية المحينة ضمن القوائم المالية المجمع بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2006 يمثل في رأينا حجة على عدم تلاؤم القيمة التي تم على أساسها (الدينار الرمزي) تحويل مستحقات البنك مع قيمتها الاقتصادية وعلى قصور تلك القيمة في عكس حقيقتها وبالتالي على عدم وجاهة اعتبارها من قبل البنك بمثابة الخسارة النهائية في موفى السنوات 2001 و2002 و2004 وإدراجها بهذا العنوان ضمن بياناته المالية الفردية بعنوان السنوات المذكورة.

7. اعتمد البنك خلال السنة المالية 2006 في تحيين قيمة المستحقات المذكورة بالفقرة 6 أعلاه على تقييم معد من طرف الجهاز التنفيذي لشركة استخلاص الديون "الاستيفاء" تم اعتباره في إعداد البيانات المالية المجمع بعنوان 2006.

وقد تضمن التقييم المشار إليه تصنيفًا للمستحقات التي لا زالت موضوع مطالبة من طرف شركة استخلاص الديون "الاستيفاء" وكذلك تقييمًا للضمانات الممنوحة وللمخصصات اللازمة والفوائد المؤجلة.

وبناء على ذلك تم إدراج المستحقات المعنية ضمن أصول البنك بقيمة 250,113 م.د.ب. كما تم قيد المخصصات والفوائد المؤجلة ذات العلاقة بما قدره تباعا 60,177 م.د.ب. و126,835 م.د.ب. ضمن أصول البنك سلبيا.

وبنتيجة لما سبق قام البنك بتوزيع صافي القيمة المتأتية من معالجة أصوله بين الأموال الذاتية بعنوان "احتياطات مجمع" بما قدره 41,015 م.د.ب. وبين الأداء المؤجل على الربح بما قدره 22,085 م.د.ب.

وتتمثل صافي القيمة المذكورة بالفقرة أعلاه في قيمة الضمانات الممنوحة كما تم تقديرها من طرف مصالح البنك بـ 56,641 م.د.ب. وكذلك في مبلغ 6,459 م.د.ب. الذي يمثل الفرق المتأتي من تقليص المخصصات والترفيغ فيها الناتجين تباعا من قيام البنك خلال

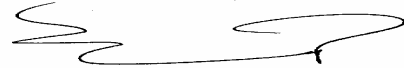
6

السنوات الماضية بإعادة تصنيف المستحقات المفوت فيها ومن اعتماده معالجة الضمانات الممنوحة والخط من قيمتها على أساس جزافي كما تم بيان ذلك بالفقرة 5. وتأسيسا على ما تقدم تكون في رأينا الأموال الذاتية المجمع متجاوزة لحجمها الحقيقي بصافي الفارق المذكور بمبلغ 6,459 م.د.ب.

8. اعتبارا لما أوليها من عناية لإنجاز أعمالنا وباستثناء أثر ما جاء بالفقرات 3 إلى 7 أعلاه فإن البيانات المالية المجمع للبنك التونسي الكويتي الواردة بالصفحات الموالية من 8 إلى 35 تعبر في رأينا بصورة قانونية وعادلة عن المركز المالي لمجمع البنك وعن نتائج أعماله كما هي في موفى ديسمبر 2006.

والسلام

د.عمر منصور



7